

Nru. 254

14. 12. 2021

MALTA

KAMRA TAD-DEPUTATI

ABBOZZ ta' Liġi mressaq mill-Onorevoli Clyde Caruana, M.P., Ministru għall-Finanzi u x-Xogħol u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tal-14 ta' Diċembru 2021.

ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn biljun, tlieta u tmenin miljun, sitt mija u tmienja u hamsin elf u Euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2021.

RAYMOND SCICLUNA
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

HOUSE OF REPRESENTATIVES

A BILL introduced by the Honourable Clyde Caruana, M.P., Minister for Finance and Employment and read the First time at the Sitting of the 14th December, 2021.

AN ACT to appropriate a sum not exceeding one billion, eighty-three million, six hundred and fifty-eight thousand and one Euro for the service of the financial year 2021.

RAYMOND SCICLUNA
Clerk of the House of Representatives

ABBOZZ TA' LIĠI
msejjah

ATT għall-approprjazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn biljun, tlieta u tmenin miljun, sitt mija u tmienja u ħamsin elf u Euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2021.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, ħareġ b'liġi dan li ġej:-

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att tal-2021 dwar it-Tieni Approprjazzjoni (2021). Titolu fil-qosor.

2. Somma ta' mhux iżjed minn biljun, tlieta u tmenin miljun, sitt mija u sebgħa u ħamsin elf, disgħa mija u sebgħa u tmenin Euro għas-sena finanzjarja 2021 taħt il-Voti speċifikati fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qiegħda b'dan tittiehed mill-Fond Konsolidat. Approprjazzjoni 2021.

3. Somma oħra ta' mhux iżjed minn erbatax-il Euro (14) għan-nefqa dwar is-sena finanzjarja 2021 taħt il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qiegħda b'dan tittiehed mill-Fond Konsolidat, salv li dik is-somma għandha tiġi trasferita fil-Fond ta' Kontinġenzi bi ħlas lura tal-Irtir magħmul minn dan il-Fond biex jithallsu dawk is-servizzi dettaljati relattivament għal dawk il-Voti fl-Estimi Supplementari ta' Nefqa għas-sena finanzjarja 2021. Approprjazzjoni oħra 2021 u trasferiment fil-Fond ta' Kontinġenzi.

L-EWWEL SKEDA

Vot	Titolu	Ammont €
6.	Uffiċċju tal-Prim Ministru	2,842,999
8.	Stamperija tal-Gvern	30,000
9.	Uffiċċju Elettorali	650,000
11.	Xogħol u Relazzjonijiet Industrijali	140,000
12.	Ministeru għas-Saħħa	141,400,000
13.	Ministeru għall-Affarijiet Barranin u Ewropej	5,900,000
15.	Ministeru għar-Riċerka, l-Innovazzjoni u l-Kordinazzjoni tal-Istrateġija wara COVID-19	500,000
16.	Ministeru għall-Wirt Nazzjonali, l-Arti u l-Gvern Lokali	11,000,000
17.	Gvern Lokali	220,000
18.	Ministeru għat-Trasport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali	13,000,000
19.	Ministeru għas-Solidarjeta' u l-Ġustizzja Soċjali, il-Familja u d-Drittijiet tat-Tfal	2,299,999
20.	Politika Soċjali	20,000,000
22.	Pensjonijiet	400,000
23.	Ministeru għall-Ġustizzja, l-Ugwaljanza u l-Governanza	7,100,000
24.	Ministeru għall-Agrikoltura, is-Sajd, l-Ikel u d-Drittijiet tal-Animali	9,700,000
25.	Ministeru għall-Akkomodazzjoni Soċjali	1,100,000
26.	Ministeru għall-Edukazzjoni	99,999
27.	Edukazzjoni	30,500,000
28.	Ministeru għall-Ekonomija u l-Industrija	45,499,999
29.	Kummerċ	235,000
30.	Ministeru għall-Inklużjoni u l-Kwalita' tal-Ħajja	4,950,000
32.	Ambjent Malta	9,849,999
33.	Ministeru għall-Għawdex	850,000
34.	Ministeru għall-Intern, is-Sigurta' Nazzjonali u l-Infurzar tal-Ligi	18,499,999
35.	Forzi Armati ta' Malta	14,500,000
36.	Pulizija	1,900,000
37.	<i>Probation and Parole</i>	40,000
38.	Protezzjoni Ċivili	1,500,000
39.	Ministeru għat-Turiżmu u l-Protezzjoni tal-Konsumatur	10,000,000
40.	Ministeru għall-Energija, l-Intrapriża, u l-iŻvilupp Sostenibbli	499,599,994
41.	Ministeru għall-Finanzi u x-Xogħol	58,000,000
45.	Kummissarju tat-Taxxi	2,800,000
46.	Dwana	1,120,000
47.	Kuntratti	165,000
	Spiza Rikurrenti	916,392,988

Vote	Title	Amount €
I	Uffiċċju tal-President	265,000
II	Uffiċċju tal-Prim Ministru	3,500,000
V	Ministeru għall-Affarijiet Barranin u Ewropej	7,300,000
IX	Ministeru għat-Trasport, Infrastruttura u Proġetti Kapitali	97,100,000
X	Ministeru għas-Solidarjeta' u l-Ġustizzja Soċjali, il-Familja u d-Drittijiet tat-Tfal	4,200,000
XII	Ministeru għall-Agrikoltura, is-Sajd, l-Ikel u d-Drittijiet tal-Annimali	800,000
XV	Ministeru għall-Ekonomija u l-Industrija	15,800,000
XVII	Ministeru għall-Ambjent, it-Tibdil fil-Klima u l-Ippjanar	399,999
XVIII	Ministeru għall-Għawdex	10,900,000
XX	Ministeru għat-Turiżmu u l-Protezzjoni tal-Konsumatur	2,000,000
XXII	Ministeru għall-Finanzi u x-Xogħol	25,000,000
	Spiza Kapitali	<u>167,264,999</u>
	Skeda Totali	<u>1,083,657,987</u>

IT-TIENI SKEDA

Vot	Titolu	Ammont €
6.	Uffiċċju tal-Prim Ministru	1
19.	Ministeru għas-Solidarjeta' u l-Ġustizzja Soċjali, il-Familja u d-Drittijiet tat-Tfal	1
26.	Ministru għall-Edukazzjoni	1
28.	Ministeru għall-Ekonomija u l-Industrija	1
32.	Ambjent Malta	1
34.	Ministeru għall-Intern, is-Sigurta' Nazzjonali u l-Infurzar tal-Liġi	1
40.	Ministeru għall-Energija, l-Intrapriża, u l-iŻvilupp Sostenibbli	6
44.	Ħlasijiet fuq Self	1
XVII	Ministeru għall-Ambjent. It-Tibdil fil-Klima u l-Ippjanar	1
	Skeda Totali	14

Ghanijiet u Raġunijiet

Dan l-Abbozz jipprovdi għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn €1,083,657,987 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2021 għall-infiq taht il-Voti li jidhru fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz minbarra s-somma ta' €4,533,332,030 approprjata bl-Att Nru. LXIII of 2020 u għall-appropriazzjoni ta' somma oħra ta' €14 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2021 bi ħlas lura ta' somma ekwivalenti rtirata mill-Fond ta' Kontingenzi matul is-sena finanzjarja 2021 taht il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz.

**A BILL
entitled**

AN ACT to appropriate a sum not exceeding one billion, eighty-three million, six hundred and fifty-eight thousand and one Euro for the service of the financial year 2021.

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:-

Short title.

1. This Act may be cited as the Second (2021) Appropriation Act, 2021.

Appropriation 2021.

2. A sum not exceeding one billion, eighty-three million, six hundred and fifty-seven thousand, nine hundred and eighty-seven Euro for the service of the financial year 2021 under the Votes specified in the First Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund.

Further appropriation 2021 and transfer to Contingencies Fund.

3. A further sum not exceeding fourteen (14) Euro, to meet expenditure in respect of the financial year 2021 under the Votes specified in the Second Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund, provided that such sum shall be transferred to the Contingencies Fund in replacement of withdrawals made out of this Fund to cover the services detailed in regard to such Votes in the Supplementary Estimates of Expenditure for the financial year 2021.

FIRST SCHEDULE

Vote	Title	Amount €
6.	Office of the Prime Minister	2,842,999
8.	Government Printing Press	30,000
9.	Electoral Office	650,000
11.	Industrial and Employment Relations	140,000
12.	Ministry for Health	141,400,000
13.	Ministry for Foreign and European Affairs	5,900,000
15.	Ministry for Research, Innovation and the Co-ordination of Post Covid-19 Strategy	500,000
16.	Ministry for the National Heritage, the Arts and Local Government	11,000,000
17.	Local Government	220,000
18.	Ministry for Transport, Infrastructure and Capital Projects	13,000,000
19.	Ministry for Social Justice and Solidarity, the Family and Children's Rights	2,299,999
20.	Social Policy	20,000,000
22.	Pensions	400,000
23.	Ministry for Justice, Equality and Governance	7,100,000
24.	Ministry for Agriculture, Fisheries, Food and Animal Rights	9,700,000
25.	Ministry for Social Accommodation	1,100,000
26.	Ministry for Education	99,999
27.	Education	30,500,000
28.	Ministry for the Economy and Industry	45,499,999
29.	Commerce	235,000
30.	Ministry for Inclusion and Social Wellbeing	4,950,000
32.	Ambjent Malta	9,849,999
33.	Ministry for Gozo	850,000
34.	Ministry for Home Affairs, National Security and Law Enforcement	18,499,999
35.	Armed Forces of Malta	14,500,000
36.	Police	1,900,000
37.	Probation and Parole	40,000
38.	Civil Protection	1,500,000
39.	Ministry for Tourism and Consumer Protection	10,000,000
40.	Ministry for Energy, Enterprise and Sustainable Development	499,599,994
41.	Ministry for Finance and Employment	58,000,000
45.	Commissioner for Revenue	2,800,000
46.	Customs	1,120,000
47.	Contracts	165,000
Total Recurrent Expenditure		916,392,988

Vote	Title	Amount €
I	Office of the President	265,000
II	Office of the Prime Minister	3,500,000
V	Ministry for Foreign Affairs and Trade Promotion	7,300,000
IX	Ministry for Transport, Infrastructure and Capital Projects	97,100,000
X	Ministry for Social Justice and Solidarity, the Family and Children's Rights	4,200,000
XII	Ministry for Agriculture, Fisheries, Food and Animal Rights	800,000
XV	Ministry for the Economy and Industry	15,800,000
XVII	Ministry for the Environment, Climate Change and Planning	399,999
XVIII	Minsitry for Gozo	10,900,000
XX	Ministry for Tourism and Consumer Protection	2,000,000
XXII	Ministry for Finance and Employment	25,000,000
	Total Capital Expenditure	<u>167,264,999</u>
	Total Schedule	<u>1,083,657,987</u>

SECOND SCHEDULE

Vote	Title	Amount €
6.	Office of the Prime Minister	1
19.	Ministry for Social Justice and Solidarity, the Family and Children's Rights	1
26.	Ministry for Education	1
28.	Ministry for the Economy and Industry	1
32.	Ambjent Malta	1
34.	Ministry for Home Affairs, National Security and Law Enforcement	1
40.	Ministry for Energy, Enterprise and Sustainable Development	6
44.	Public Debt Servicing	1
XVII	Ministry for the Environment, Climate Change and Planning	1
Total Schedule		14

Objects and Reasons

This Bill provides for the application of a sum not exceeding €1,083,657,987 for the service of the Financial year 2021 to meet expenditure under the Votes specified in the First Schedule to the Bill in addition to €4,533,332,030 appropriated by Act No. LXIII of 2020 and for the appropriation of a further €14 for the service of the financial year 2021 to repay an equivalent amount withdrawn from the Contingencies Fund during the financial year 2021 under the Votes specified in the Second Schedule to the Bill.